

ECO



en español

Desde 1972 en la Conferencia de Estocolmo para el Medio Ambiente, ECO ha sido publicado por agrupaciones no gubernamentales de ambiente, en las principales conferencias internacionales. ECO se edita de forma cooperativa por la Red de Acción Climática (CAN) en las reuniones de la CMNUCC en Doha, Noviembre/Diciembre 2012.

Dirección de correo electrónico de ECO: administration@climatenetwork.org – Sitio web de ECO: <http://climatenetwork.org/eco-newsletters> –

Editorial/Producción: Fred Heutte. Traducido al español por un equipo de CAN-LatinoAmérica (coord.: Mario Caffera) Impreso en papel 100% reciclado

Hemos visto éxito en Varsovia

ECO estaba impresionado por los movimientos creativos de los delegados en la pista de baile el sábado por la noche. Ahora, con solo 16 días de reuniones más este año, ECO espera ver un incremento en los movimientos creativos y ambiciosos de las Partes dentro de las salas de negociación también, para hacer de la COP en Varsovia un éxito. (Vale la pena clarificar que esto no significa esquivar los compromisos!)

2014- el año de la ambición- está a la vuelta de la esquina. La revisión prevista por las Partes de sus metas bajo el PK la siguiente primavera ofrece un momento preciso para que cada país revise sus metas de corto plazo, mientras la reunión de líderes de Ban Ki-Moon en otoño de 2014 se presenta como una gran oportunidad para poner sobre la mesa nuevas metas al 2025.

En Varsovia, las Partes necesitarán comprometerse tanto con el fortalecimiento de sus metas actuales (cerrando la brecha de gigatoneladas al 2020), así como **echar a andar nuevas metas para post-2020 en 2014** que sean justas y adecuadas. Para asegurar que en 2014 las promesas serán transparentes, cuantificables y comparables, las Partes necesitarán acordar en Varsovia algunos lineamientos. Igualmente, las Decisiones de Varsovia necesitarán dar mayor claridad sobre la naturaleza y alcance de los compromisos de los países a diferentes niveles de responsabilidad, capacidad y desarrollo. Los compromisos deberían incluir mitigación y financiamiento y estar guiados por un Marco de Equidad de Referencia (ERF), para el que un proceso formal necesita ser establecido.

Mientras las Partes ya han acordado entregar un texto de negociación sobre el acuerdo 2015 antes de mayo 2015, las Partes necesitarán

adoptar un plan de trabajo e hitos para producir este texto en Varsovia. Específicamente las Partes deben estar de acuerdo sobre **los elementos claves para la estructura de un acuerdo en 2015** para que las sesiones subsecuentes puedan construir sobre ellos y moverse con paso firme hacia un acuerdo final comprensivo, sin dejar todas las decisiones para ser resueltas en París. Todos sabemos adonde nos llevaría eso...

Todos los países desarrollados deben establecer –de manera comprensible– qué financiamiento climático estarán brindando a lo largo de 2013-2015, como parte de duplicar rápidamente los niveles de financiamiento de arranque para este periodo, así como **comprometerse con un mapa de ruta** para escalar el financiamiento público global y alcanzar \$100mil M por año para 2020.

ECO gustaría extenderle una invitación formal a los Ministros de Finanzas para que participen en la COP de Varsovia para que el “diálogo de alto nivel ministerial” (sí, las partes en Doha querían que fuera ASÍ de especial) realmente logre las decisiones que tan urgentemente necesitamos sobre financiamiento. Las Partes deben también comprometerse con montos específicos de financiamiento para el Fondo Verde Climático, el cual debe ponerse en operación en Varsovia, y para el Fondo de Adaptación.

Las Partes también deben ponerse de acuerdo sobre la manera de garantizar que el transporte internacional aéreo y marítimo, que no están incluidos en los objetivos de emisiones nacionales, tengan una contribución justa a la reducción de emisiones, y para el financiamiento de acciones sobre el clima en los países en desarrollo. Estos son los sectores de

más rápido crecimiento de las emisiones en todo el mundo, y sus combustibles actualmente no están sujetos a impuestos, a diferencia de los sectores del transporte doméstico, lo que significa que no están pagando por sus impactos climáticos, y tienen una ventaja injusta sobre otros sectores.

Como debiera estar claro a estas alturas, querido lector de ECO, hay mucho que hacer en Varsovia y después. Esta semana, la ADP debe centrarse en su plan de trabajo de aquí a la COP. Como el tiempo es corto y ECO está harto de tonterías de procedimiento (¿SBI alguien?), esto no significa pasar la semana discutiendo si se debe suspender o concluir el ADP (como ECO puede imaginar el desastre potencial de tratar de abrir otra sesión de ADP y la discusión del orden del día que se produciría). Más bien, las Partes deben establecer una fecha límite para la siguiente ronda de presentaciones y aclarar el contenido buscado. Aquí, las opiniones sobre las decisiones de Varsovia, incluyendo orientación sobre una fecha límite para los compromisos iniciales (2014), la información sobre los detalles de las promesas y el proceso de revisión (es decir, el proceso ERF), así como reflexiones iniciales sobre la estructura general de la 2015 acuerdo, son un mínimo.

Por último, no pueden pasar todo su tiempo planificando. Deben también estar *haciendo*. Así, además del programa de trabajo de ADP, ECO insta a las Partes a tener tiempo para preparar resultados reales y tangibles para Varsovia, incluyendo términos de compromisos de financiamiento para 2013-2015, el mecanismo de pérdidas y daños y la ambición a corto plazo. ¡Bridamos por una semana productiva!

Opiniones y contactos para CAN-LA:
Contactoscanla@gmail.com

Para Rusia, y realmente sin sentir amor en este momento: Entendemos que quiere tener en su ítem de agenda el mantener sobre nuestras cabezas algo así como la espada de Damocles para los próximos años. Y en efecto, es cierto que los Saudíes tienen en su ítem Medidas de Respuesta un elemento para causar estragos cuando quieran, y que otros han hecho tontas demandas u a veces las han conseguido. Es evidente que hay que encontrar alguna solución democrática. Así que he aquí la propuesta de ECO: cada parte tiene derecho a su propia relación con el tema en el cuerpo de su elección, en el que se puede introducir cualquier tema en cualquier momento, y todo el trabajo en todos los demás órganos debe parar hasta que el caso se resuelva a satisfacción de esa Parte. En esta situación, que en adelante se denominará "Agenda Múltiple de Disuasión", o MAD *, esperemos que la amenaza de todas las demás Partes operando el botón en represalia, sea disuasión suficiente para que ninguna de las Partes se atreva a ir primero. Sea Ud. bienvenida.

* A no confundir con "Destrucción Mutua Asegurada", un escenario completamente diferente.

[Derechos Humanos] en el MDL

Después del taller de reformas al MDL del fin de semana, ECO tiene esperanzas renovadas en la habilidad del MDL para abordar derechos humanos. Es importante recordar que las Partes acordaron "respetar plenamente los derechos humanos en todas las acciones relacionadas con el cambio climático." La revisión de las Modalidades y Procedimientos del MDL proveen una oportunidad crítica para que el MDL hagan de esto una realidad.

Un caso en este punto...El proyecto de Barro Blanco es una presa hidroeléctrica que se encuentra actualmente en construcción en el río Tabasará en el occidente de Panamá. Una vez completada, la presa esta proyectada para inundar casas, escuelas, así como sitios religiosos, históricos y culturales en territorios indígenas Ngäbe, poniendo en riesgo su herencia cultural. Además, la presa transformará el río Tabasará – crítico para la sobrevivencia física, cultural y económica de los Ngäbes- de un ecosistema con río que fluye a un lago estancado. Esto afectará severamente tierras y medios de subsistencia de los Ngäbe, resultando en la reubicación forzosa de

varias familias. Las reglas del MDL requieren que los inversionistas consulten a los tomadores de decisiones locales y tomar en cuenta sus comentarios durante el proceso de registro. Sin embargo, la compañía no consultó a las comunidades Ngäbe en lo referente al proyecto Barro Blanco y sobre sus impactos. En Febrero de 2011, los Ngäbes, en colaboración con grupos de la sociedad civil, enviaron comentarios a la Junta Ejecutiva del MDL. Los comentarios documentaban las preocupaciones de los Ngäbes, en particular el hecho de los Ngäbes no fueron notificados para un proceso de consulta y nunca fueron consultados. A pesar de la existencia de evidencia concreta de que el proyecto de Barro Blanco viola las reglas de MDL sobre la consulta de actores clave, en 2011 la Junta Ejecutiva del MDL registró a Barro Blanco como un proyecto MDL.

Ahora que Barro Blanco ha sido registrado, no hay proceso que permita a los Ngäbes exponer sus preocupaciones sobre los impactos sociales y ambientales del proyecto. Durante los dos últimos años, el SBI ha estado negociando un procedimiento de apelación que permitiría a los actores cuestionar las decisiones sobre los registros bajo el MDL. Sin embargo, ECO está

consternado de que, por el lugar en donde se encuentran las decisiones hoy, este procedimiento no otorgaría los medios de recurso para las comunidades afectadas una vez que el proyecto está en construcción o en operación.

Más de 6,500 proyectos están registrados bajo el MDL y estos proyectos estarán en operación por muchos años. ECO hace un llamado a las Partes para revisar las Modalidades y Procedimientos del MDL para: establecer salvaguardas internacionales para proteger derechos humanos; fortalecer los requerimientos sobre cómo llevar a cabo consultas con los actores clave; establecer un proceso de reclamación que le permita a los pueblos y comunidades afectadas señalar las preocupaciones sobre los daños asociados a proyectos de MDL; y desarrollar un proceso para quitar el registro a los proyectos en donde se violen las reglas del MDL. Para aprender más, únense al evento paralelo sobre MDL y derechos humanos HOY a las 6:30 en el *Room Solar*. Conocerán a Weni Bakama, activista Ngäbe, y otros panelistas quienes discutirán sobre cómo integrar la protección a los DD HH en el MDL

Hacia el consenso en Equidad.

ECO se llenó de alegría el sábado, cuando un número de Partes pidió públicamente un proceso para desarrollar un Marco de Referencia sobre Equidad. Tal proceso sería una oportunidad de primer orden, que nos permita desbloquear la ambición, maximizar la participación y garantizar el éxito en París.

Sudáfrica, Kenia, Gambia en nombre de los países menos desarrollado (LDC). ECO da una calurosa bienvenida a sus intervenciones constructivas al respecto. Ahora alentamos a todas las Partes a hacer presentaciones a la ADP de co-presidentes hacia Varsovia, y para apoyar un proceso liderado por las Partes con amplia participación de expertos diseñada para llevarnos a un marco viable para la evaluación de los compromisos de mitigación y financieros.

ECO de Singapur concuerda con ustedes en el predominio de la Convención! Pero por favor, vamos a dejar claro un punto crítico: Ninguna de las Partes que propone un Marco de Referencia sobre Equidad tiene deseos de volver a escribir la Convención. Todo lo contrario. El objetivo aquí es asegurar que todos los principios de equidad de suma importancia de la Convención pueden ser puestos efectivamente en práctica.

ECO anima a todas las Partes a formular ahora opiniones sobre indicadores que de forma simple, pero adecuada, representen estos principios. Con estos puntos de vista sobre la mesa, las Partes podrían entonces definir una serie de indicadores que ayuden a informar y vincular la discusión. Esta canasta daría a Partes y observadores un contexto estandarizado, dentro del cual los compromisos puedan ser preparados y comparados, contra el cual Partes y expertos independientes podrían poner a prueba la idoneidad y equidad de todos los compromisos.

Marketmanía

Los mercados de carbono andan por el suelo, y tanto responsables políticos y como participantes del mercado están luchando para venir a su rescate. Este fin de semana, ECO pasó 2 días con los delegados discutiendo el futuro del Mecanismo de Desarrollo Limpio (MDL) y los cambios en modalidades y procedimientos subyacentes necesarios para ajustar el MDL para el futuro. El número de delegados que se presentó en Domingo a las 9AM nos mostró que hay esperanza.

¡Empecemos por buenas noticias! Por 1^{ra} vez, los impactos en los DD HH de los proyectos MDL, y de los efectos nocivos de grandes proyectos de suministro de energía en el MDL se discutieron abiertamente! Ahora, queridos delegados, es momento de pasar a la acción: arranquen pateando el carbón fuera del MDL, encuentren la manera de eliminar los grandes proyectos de energía a gran escala, mejoren el proceso de consulta a los interesados, establezcan un mecanismo de quejas y ¡lleven todo el MDL más allá de la compensación!

Preocupa que algunas Partes que acogen muchos proyectos MDL no parece que les gustara los cambios propuestos. Algunas de ellas postulan que todo estaba bien con el mecanismo y que las personas que levantaron dudas sobre adicionalidad

no mostraban su ignorancia. ECO sugiere que La experiencia con la aplicación conjunta del carril menos autocomplacencia sería de orden, dado el 1 muestra que tiene que haber un nuevo carril número de estudios académicos concluyendo que unificado con fuerte supervisión internacional. hay, de hecho, sustanciales problemas. Si quieren un Además, la emisión de créditos IC para la reducción futuro para el MDL mejoren su reputación enfrentando de emisiones a partir de 2012 sólo será posible una los problemas, no ignorándolos. Este modo de pensar vez que el país anfitrión haya emitido sus UCA para pasado de moda sin duda no ayuda a recuperar al el 2^{do} período de compromiso. El futuro régimen de CDM ni a ampliar su escala sino que la da una 2015 requerirá mecanismos de mercado para trabajar en un mundo diferente donde muchos países desarrollados y en desarrollo tendrán compromisos de mitigación.

La IC estuvo a la sombra del MDL durante muchos años. Sin embargo, cerca de 800 millones de créditos de IC se han publicado hasta la fecha. Esta cuestión se debate actualmente en el *SBSTA*, Se necesitan reformas fuertes para la IC.. Casi todos donde las Partes están estableciendo un nuevo bajo el carril 1 tienen transparencia e integridad mecanismo de mercado y un Marco para Diversos muy limitadas. A pesar de la mala calidad de las Enfoques que deberían hacer las unidades de compensaciones de IC, se utilizan ampliamente. Se reducción de emisiones a lograrse por diversos necesita reformar fuertemente a la IC. La sistemas de mitigación comercializables experiencia con la IC de la pista 1 muestra que una internacionalmente y elegibles para cumplir con los nueva pista unificada ha de tener una fuerte objetivos nacionales de reducción de emisiones.

Algunos países presentaron buenas propuestas para evitar el doble cómputo. Pero falta apoyo para gobernanza central y coherencia internacional de las normas, y para la forma de lograr beneficios netos de mitigación. Y no nos olvidemos, antes de que podamos estar de acuerdo en nada, necesitamos un diferente en el que muchos países desarrollados y marco de contabilidad internacional y compromisos en desarrollo tendrán compromisos de mitigación. claros y ambiciosos.